

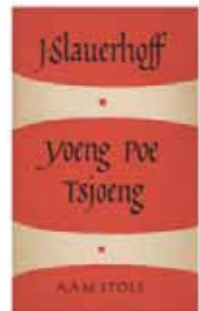
De fascinatie voor Bai Juyi (Po Tsju-i) Slauerhoff en Postma

Project van het *Obe Postma Selskip* en *de Moanne*

Aanleiding: Naar aanleiding van de studiedag 2010 *De fascinatie voor Slauerhoff* van het Obe Postma Selskip is in samenwerking met de Moanne het project *De fascinatie voor Bai Juyi (Po Tsju-i). Slauerhoff en Postma* van start gegaan.



Via Jan Slauerhoff (1898-1936) zou Obe Postma (1868-1963) de Chinese poëzie ontdekken. Ze vertaalden meest naar Arthur Waley, *One Hundred & Seventy Chinese Poems* (London 1918), maar Postma ook wel naar Slauerhoff. Beide dichters zijn met name gefascineerd geraakt door gedichten van de negende-eeuwse Chinese dichter Po Tsju-i (772-846), die ook bekend is onder de naam van Bai Juyi.



Het doel: Door middel van beschrijvende essays wordt inzicht verkregen in de fascinatie van Slauerhoff en Postma voor Po Tsju-i. Waar blijkt nu die fascinatie uit? Is de fascinatie voor beide dichters gelijk? Welke accenten leggen zij? Daarnaast zijn dichters uitgenodigd hun eigen interpretatie te geven op de gedichten/vertalingen van Slauerhoff en/of Postma. Welke accenten leggen zij, ontleend aan Slauerhoff en/of Postma?

Het resultaat: Een inleiding, beschrijvende essays en gedichten over de fascinatie voor Po Tsju-i zullen verdeeld over de twee tijdschriften, de *Wjerklank* en *de Moanne*, worden gepubliceerd.